

## 英字新聞の読み方 応用編 その10

**例文 3** 次は、安倍首相の経済政策顧問への朝日新聞のインタビュー記事からです。

### **Economic adviser: Coming months crucial if 'Abenomics' to succeed**

The coming 12 months will be crucial in determining if the Japanese economy can expunge its deflationary state, according to Koichi Hamada, a Yale University economics professor emeritus and special adviser to Prime Minister Shinzo Abe.

In an interview on March 1 in Tokyo, Hamada was asked about the package of measures dubbed "Abenomics," which he helped draw up.

**ヒント：** 見出しのコロン（:）は、say の意味を表します。見出しの引用句は通常のダブルマークではなくシングル（‘ ’）マークです。これはスペースを少しでもかせぐためです。crucial の前と‘Abenomics’の後に be 動詞が省略されています。be 動詞の省略は見出しの基本ルールの一つです。

**語句：**（見出し） Economic advisor 経済顧問、coming months 数か月先

（リード） The coming 12 months 向こう1年、crucial カギを握る、in determining 決着するうえで、expunge 絶滅させる、deflationary state デフレ状態、professor emeritus 名誉教授

（第2パラグラフ） the package of measures 一連の政策、dubbed ～と呼ばれている、draw up 立案すること

**試訳：**（見出し） 経済顧問の見方、数カ月先が「アベノミクス」の成功のカギに  
きる

（リード） 向こう1年間は日本経済がそのデフレ状態を絶滅させることができるかどうかカギを握っている、とエール大学経済学名誉教授で安倍晋三首相の特別顧問の浜田宏一氏が語る。

（第2パラグラフ） 3月1日東京での会見で、浜田氏は立案を助言した「アベノミクス」と呼ばれる一連の経済政策について質問を受けた。